



ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

I - COMITE DES FINANCES - PENSIONS

Nous diffuserons prochainement un flash sur les discussions et recommandations du Comité des Finances du 19 septembre 1985, qui **propose seulement 50%** de la 4^{em} étape.

II - REUNION DU COMITE CONSULTATIF SUR LES CONDITIONS D'EMPLOI AU CERN (CCEC) DU 18 SEPTEMBRE 1985

La comparaison des grades du CERN avec ceux des organisations scientifiques internationales (OC-CEE-ONU) est terminée : elle montre un écart moyen des salaires de **17% en défaveur du CERN** pour 1983.

Malgré beaucoup d'hésitation de la part des Etats membres, CCEC va préparer un projet de révision des salaires, qui devrait être discuté au Conseil de décembre.

Rappelons que cette révision quinquennale aurait dû être terminée pour le 1^{er} janvier 1985.

Ajustement des salaires pour 1985

La méthode d'ajustement des salaires donne pour cette année la valeur moyenne de 3,42% applicable au 1^{er} janvier 1986.

Une recommandation sera faite par le CCEC au Comité des Finances de novembre en vue de la décision habituelle du Conseil du CERN de décembre.

On s'attend à des difficultés car les Etats membres qui ont reconduit dernièrement à l'unanimité la méthode d'ajustement, envisagent déjà de ne pas l'appliquer.

Nous demandons que la méthode soit appliquée intégralement, comme c'est le cas chaque année dans les organisations scientifiques européennes.

Le personnel du CERN doit être conscient que la conjoncture économique actuelle ne suffit pas à expliquer la volonté des Etats membres de favoriser le budget matériel au détriment des conditions d'emploi au CERN.

Comité Exécutif

23.9.1985

Version originale : français

I - FINANCE COMMITTEE : PENSIONS

We shall soon be publishing a Flash on the discussions at the Finance Committee meeting of 19 September 1985 and the Committee's recommendation that only 50% of the fourth Step be awarded.

II - CONSULTATIVE COMMITTEE ON EMPLOYMENT CONDITIONS (CCEC) MEETING OF 18 SEPTEMBER 1985

The comparison of CERN grades with those of international scientific organizations (CO, EEC, UN) has been completed : it shows that for 1983 CERN salaries were on average **17% lower**.

Despite considerable hesitation on the part of the Member States, CCEC will prepare a proposal relating to the salary review, for discussion by the Council in December 1985.

It should be recalled that the present five-yearly review should have been completed by 1 January 1985.

1985 Salary Adjustment

The salary index calculations for this year give an average index of 3.42% applicable from 1 January 1986.

CCEC is to make a recommendation to the November meeting of the Finance Committee in time for the Council's customary decision in December.

Somme difficulties are to be expected since the Member States, which unanimously agreed that the method of calculation is correct, are already planning not to apply it.

We demand that the index as calculated be applied in full as is done every year in the European scientific organisations.

CERN personnel will realize that the present economic situation is not, in itself, a sufficient reason for the Member States to favour the materials budget to the detriment of CERN's employment conditions.

Executive Committee

23.9.1985

Original version : French